



INTERNATIONALE
DOMBAUMEISTERTAGUNG

Reunión Internacional
de Maestros de Obra
de Catedrales
Katedraletako
Obra-arduradunen
Nazioarteko Bilera



VITORIA-GASTEIZ/2013
17-21/iraila-septiembre-september

PROGRAMM

Dies ist ein **Programmewurf**. Das endgültige Programm wird zum gleichen Zeitpunkt ausgegeben wie die Akkreditierungen. Für alle Sitzungen ist Zeit für eine Diskussion unter den Teilnehmern vorgesehen.



Reunión Internacional
de Maestros de Obra
de Catedrales
Katedraletako
Obra-arduradunen
Nazioarteko Bilerak

INTERNATIONALE
DOMBAUMEISTERTAGUNG

VITORIA-GASTEIZ/2013
17-21/iraila-septiembre-september

Programm

16.09.2013 - Montag

Ankunft des Vorstands in Bilbao.

Abholung im Kleinbus und Transfer nach Vitoria-Gasteiz.

Bezug des Quartiers.

Abendessen.

17.09.2013 - Dienstag

09.00 - 10.30 Sitzung des Vorstands. Kapitularsaal.

10.30 - 11.00 Pressekonferenz. Säulengang der Kathedrale Santa María

Mittagessen und Zeit zur freien Verfügung.

15.30 - 16.30 Akkreditierungen und Abholung von Dokumenten. Palast Villa Suso.

16.30 - 17.00 Begrüßung durch den **Generalvikar der Diözese und den Dekan des Domkapitels der Kathedrale.**
Begrüßung durch die Vorsitzende der Vereinigung, **Barbara Schock-Werner.**

17.00 - 17.30 Kaffeepause.

17.30 - 18.15 **Konferenz. „Santa María, der Schlüssel eines Gewölbes namens Vitoria-Gasteiz“.** Ismael García, Doktor der Archäologie der UPV/EHU.

Präsentiert von: **Juan Ignacio Lasagabaster**, Architekt. Direktor der Stiftung Kathedrale Santa María.

18.15- 20.30 Besichtigung der **Altstadt von Vitoria-Gasteiz.**
Weiterer Abend zur freien Verfügung.

Programm



INTERNATIONALE
DOMBAUMEISTERTAGUNG

Reunión Internacional
de Maestros de Obra
de Catedrales
Katedraletako
Obra-arduradunen
Nazioarteko Bilera

VITORIA-GASTEIZ/2013
17-21/iraila-septiembre-september

18.09.2013 - Mittwoch

Moderator der vormittäglichen Sitzung: Javier Olmeda. Architekt. Leiter des Dienstes für historisch-architektonische Kulturgüter der Provinzregierung von Álava.

- 09.00 - 09.30 **„Der Prozess der Restaurierung der Kathedrale Santa María und ihr Verwaltungsmodell“.** Juan Ignacio Lasagabaster, Architekt. Direktor der Stiftung Kathedrale Santa María.
- 09.30 - 10.00 **„Die historischen Restaurierungen der Kathedrale Santa María in Vitoria-Gasteiz - 1498 bis 1967“.** José Luis Solaun, Dr. in Geschichte und Archäologe. Stiftung ZAIN, Forschungszentrum der Wissenschaften des kulturellen Erbes.
- 10.00 - 10.30 **„Kriterien und Interventionen in der Kathedrale Santa María“.** Leandro Cámara, Architekt. Leiter der Technischen Abteilung. Stiftung Kathedrale Santa María.
- 10.30 - 10.45 **Diskussionsgespräch.**
- 10.45 - 11.15 Kaffeepause.
- 11.15 - 11.45 **„Die Konstruktion von Bögen und Gewölben aus Stein in der heutigen Zeit: das Modell der Kathedrale Santa María in Vitoria“.** Esperanza Estívariz, Technische Architektin. Stiftung Kathedrale Santa María.
- 11.45 - 12.15 **„Die Restaurierung des Säulengangs und der Paternina-Kapelle: Die Farbigekeit in den alavesischen Tempeln“.** Diana Pardo, Kunstrestauratorin. Provinzregierung von Álava.
- 12.15 - 12.45 **„Behandlung der Restaurationsdokumentation. Das Informationssystem von Monumenten“.** Iñaki Koroso, Ingenieur für Topografie und Dokumentarist. Stiftung Kathedrale Santa María.
- 12.45 - 13.00 **Diskussionsgespräch.**
- 13.00 - 14.30 Mittagessen und Zeit zur freien Verfügung.
- 14.30 - 17.30 **Besichtigung der Restaurierungsarbeiten an der Kathedrale Santa María + Der Säulengang des Lichts.** Kaffeepause (während der Besichtigung).
- 19.00 - 19.15 Empfang und Gebet in der Kathedrale Santa María. **Seine hochverehrte Exzellenz der Bischof von Vitoria D. Miguel Azurmendi.**
- 19.15 - 20.00 Konzert der **Domkapelle der Stiftung Kathedrale Santa María.**
- 20.30 Typisches Abendessen.

Programm



INTERNATIONALE
DOMBAUMEISTERTAGUNG

Reunión Internacional
de Maestros de Obra
de Catedrales
Katedraletako
Obra-arduradunen
Nazioarteko Bilerak

VITORIA-GASTEIZ/2013
17-21/Iraila-septiembre-september

19.09.2013 - Donnerstag - „Die Statik in Kathedralen“

Moderator der vormittäglichen Sitzung: **Marcial Ángel López**. Steinmetzmeister, Leiter der Restaurierungswerkstatt des Basler Münsters.

- 09.00 - 09.45 **„Statische Sicherung alter Kirchenbauten. Notwendigkeiten, Möglichkeiten, Grenzen“**. Fritz Wenzel.
- 09.45 - 10.45 **„Strebebögen und statische Kniffe in der Gotik Kataloniens und der Balearen: von der Basilika des Castelló d'Empuries zur Kathedrale von Mallorca“**. José Luis González Moreno-Navarro, Dr., Architekt, Professor der Abteilung für architektonische Konstruktion an der ETSA Barcelona.
- 10.45 - 11.15 Kaffeepause.
- 11.15 - 12.15 **„Kathedrale von Toledo. Domkapitel: Verwaltung und Planung der Konservierung der Kathedrale. Strukturelle Probleme des oberen Kreuzgangs der Kathedrale (16. Jhd.) und konstruktive historische Lösungen“**. Javier Hernández de Pinto, Domherr und leitender Baumeister der Kathedrale von Toledo, Jaime Castañón, leitender Architekt und Kurator der Kathedrale von Toledo und Guzmán Ausín, leitender Architekt der Abteilung für Restaurierung von GEOCISA.
- 12.15 - 13.00 **„Hölzerne Gewölbesysteme im Baskenland“**. Oskar Bell, Architekt und Kunsthistoriker. Universität des Baskenlandes. UPV-EHU.
- 13.00 - 14.30 Mittagessen und Zeit zur freien Verfügung.

Moderator der nachmittäglichen Sitzung: **Carlos Ibarlucea**. Architekt, Generaldirektor der Abteilung für Stadtplanung der Stadtverwaltung von Vitoria-Gasteiz.

- 14.30 - 16.00 **(Vorträge 15 min. + Gespräch):**
„Restaurierung des Westturms des Freiburger Münsters“. Yvonne Faller.
„Instandsetzungs und Restaurierungsarbeiten Nordturm am Dom zu unserer Lieben Frau in München“. Anna-Maria Stubenrauch.
„Historische strukturelle Probleme im Dom zu Halberstadt“. Volker Lind.
„Konstruktionsprinzipien der Zellengewölbe im Meißner Dom“. Günter Donnath.
- 16.00 - 16.30 Kaffeepause
- 16.30 - 18.00 **(Vorträge 15 min. + Gespräch):**
„Forschung und Restaurierung am Hauptportal des Basler Münsters“. Andreas Hindemann.
„Restaurierung des Portals der Könige des Nidarosdoms“. Kristin Bjorlykke.
„Strukturelle Probleme und ihre Konsolidierung im Dom von Kutná Hora“. Jiri Kott.
- 18.00 - 18.30 **Diskussionsgespräch.**

Abendessen und weiterer Abend zur freien Verfügung. „Pintxo-pote“.

Programm



Reunión Internacional
de Maestros de Obra
de Catedrales
Katedraletako
Obra-arduradunen
Nazioarteko Bilerak

INTERNATIONALE
DOMBAUMEISTERTAGUNG

VITORIA-GASTEIZ/2013
17-21/iraila-septiembre-september

20.09.2013 - Freitag - „Die Statik in Kathedralen“

Moderator der vormittäglichen Sitzung: Oskar Azkarate, leitender Ingenieur der Einheit „Holz“ von CLUSTER HABIC, Cluster-Vereinigung für die Sektoren Habitat, Holz, Büro und Gastgewerbe.

- 09.00 - 10:30 **„Interventionen und Erkenntnisse im Wiener Stephansdom“.** W. Zehetner.
„Wartung und Instandhaltung von Holzstrukturen in der Stralsunder St.-Nikolai-Kirche“. Gerd Meyerhoff.
„Sanierung des Michel-Gemeindehauses von 1957“. Joachim Reinig, Architekt (Hauptkirche St. Michaelis, Hamburg).
War der Naumburger Meister in Kastilien? – Die Stifterfiguren in den Kathedralen von Meißen und Burgos. Günter Donnath.
(Vorträge 15 min. + Gespräch)
- 10.30 - 11.00 Kaffeepause.
- 11.00 - 11.30 **(Einreichen von Berichten)**
- 11.30 - 12.30 **(Diskussion - allgemeines Gespräch)**
- 12.30 - 13:00 Abschlussveranstaltung. **Barbara Schock-Werner und Juan Ignacio Lasagabaster.**
- 13.00 - 15.00 Mittagessen und Zeit zur freien Verfügung.
- 15:00 - 16.30 **Versammlung der Mitglieder.**
- 16.30 - 17:00 Kaffeepause.
- 17.00 - 18.30 **Wahlen.**
- 21.00 Galadinner.